Partial Translation of JP 52(1977)-120593 A

Publication Date: October 11, 1977

Application No.: 52(1977

52(1977)-37468

Filing Date:

April 1, 1977

Applicant:

20

25

30

RHONE POULENC IND

22 Avenue Montaigne, Paris 8eme, FRANCE

10 Title of the Invention: RESERVOIR FOR LIQUID AND USE OF THE

SAME AS BLOOD STORAGE RESERVOIR AND

THE LIKE

15 Translation of Page 402, Column 2 line 10 - Column 3 line 3

In a modified form of the present invention shown in FIG. 8, a reservoir 1 includes: a partitioned chamber 13 that is provided with two nozzles 34 and 35; and a partitioned chamber 12 that is provided with a nozzle 36. Herein, the above-described nozzles 34 and 35 are used for injection and rejection of a fluid, respectively.

All of the changes in volume of the fluid that is stored in the partitioned chamber 13 cause movement of a membrane 7, which causes injection or rejection of air through the nozzle 36, as a result. The nozzle 36 is open with respect to the outside air. Thus, it is not possible that the fluid in the circuit including the partitioned chamber 13 is in contact with air. The reservoir in this form can be used as a pressure-adjusting device for a fluid circuit, or as an expansion chamber. There is a substantial value to use such a reservoir in an extracorporeal blood circuit.

(19日本国特許庁

⑩特.許出願公開

公開特許公報

昭52-120593

⑤Int. Cl². A 61 M 1/02 A 61 F 1/24 A 61 M 1/03

20特

識別記号 52

10日本分類 94 A 52 94 H 53 庁内整理番号 6829—54 6829—54 ❸公開 昭和52年(1977)10月11日

発明の数 1 審査請求 未請求

(全 9 頁)

砂液体のためのリザーバとその血液保管リザー
バ等としての使用

願 昭52-37468

②出 願 昭52(1977)4月1日

優先権主張 301976年4月2日30フランス国

3076/10195

@発 明 者 ジャック・カルジア

フランス国サン・ジエニ・ラバ

ル・ルート・ド・シヤルリイ69

⑫発 明 者 アンドレ・ソセ

フランス国ソー・アプニユ・フ ランクリン・ルーズベルト12

の出 願 人 ローヌ・プーラン・アンデユス

トリイ

フランス国パリ市8エーム・ア ブニユ・モンテーニユ22

仰代 理 人 弁理士 浅村皓

外3名

明 細 書

1 発明の名称

液体のためのリ:ザーバとその血液保管リザーバ 等としての使用

2. 特許請求の範囲

(1) 液体、特に生物液体のためのリザーバにおいて:密閉内部空間を画成する剛性の設体と、該設体に固定されて前記密閉内部空間を少くとも2個の仕切室に区分する少くとも1個の変形自在の膜と、前記設体の外部からの前記密閉内部空間の各仕切室内への、及び/または各仕切室からの流体の進入及ひ/または放出のための装筑とを有することを特徴とするリザーバ。

(2) 少くとも2個の要素を以て橡成される1 他の 剛性の数体にして前記要素の接合面において少く とも1 個の変形自在の段を欄保するものを有し、 前記要素と創記段との相立てが耐漏性を得るよう に行われ、前記段が前記密閉内部空間を少くとも 2 他の仕切室に区分し、各仕切室が、流体給像及 び/または流体排出系統に対する少くとも1 個の 接続ノズルを設けられることを特徴とする特許請求の範囲第1項記載のリザーバ。

(3) 前記変形自在の駅が、前記流体を過さない材料で成ることを特徴とする特許請求の範囲第1項記載のリザーパ。

(4) 前記変形自在の限が前記流体に対し半透性である材料から作られることを特徴とする特許謝求の範囲第1項記載のリザーパ。

(5) 血液保管リザーパとしての、特許訥求の颠鹿 第1項記載のリザーバの使用。

(6) 体外血液回路のための圧力調整器としての特 計韻水の範囲第1項記載のリザーバの使用。

(7) その内部の液体が永続的に更新される液体処理装飾の閉回路への特許請求の範囲第1項記収の少くとも1個のリザーバの使用。

(R) 血液透析を用いる人工腎のための限外产過制・ 御装性への特許耐求の範囲第1項記載の2個のリ ザーバの使用。

. 発明の詳細な説明

本発明は、特に医学的分野において使用される

特開 昭52-120593(2)

液体のための溜め則ちリザーバに係る。また、本 発明は、特に生物液体の保管、対中、血液の保管 における前記リザーバの使用に係る。また、本発 明の形式のりサーバは、液体が永続的に更新され る定容積別回路を有する液体処理装置において有 利に使用される。

血液保管リザーパのためには、血液中への気泡 の准入による気体器栓症の危険を防ぐとともに血 液の細菌汚染の危険を防ぐため、注入時または放 出時における血液/空気界面の発生を防止すると とが望ましい。

定容積的回路を有する液体処理装飾は、それ自 体において現戻する回路を用いることによつて容 曷に作られる。しかし、そのよう左回路は、 未処 理液体と処理するの液体から未処理の液体を隔離が することによつて削記混合を防ぐ企てが為されて いるか

これら2種の問題の間には類似点があることが 理解されている。実際において、空気と血液との 接触は、血液の保管のためには回避さるべきであ

本発明の理解は、例示のため各種の実施例を、 定尺を用いることなしに概略的に示す都付図面に よつて容易にされるであろう。

第1回及び第2回に図示されるリザーバーは密 閉された内部空間を画成する事実上球形の剛性の 般体2を有する。酸般体2は2個の事寒上半球形 の要素3、4を以て構成され、各要素3、4はそ れらの軸線に対して実質的に装頂である唇部5、 6を有する。とれら2個の要案3、4はそれらの 解乱5、6の間に変形自在の膜7を棚保しているo 好ましくは、変形自在の殴りは予形成され、事実 上半球形であり、前記リザーパーが空のときは、 要素3または4の一方の内面の形状を取る。また 膜7は弾性であり、仕切室12、13に附込めら れた流体の一方または他方の圧力の作用下で変形 し得る。

2 仙の製料3、4と膜7の組立ては、既知の手 段によつて、 契負的にシール 8 の直径面に沿つて、 例えば探着剤結合または溶散によつて、耐溺性を 有するように行われる。かようにして、前配唇部

り、未処理液体と既処理液体との混合は液体処理 袋鼠において回避さるべきである。

本発明の一目的は、以上扱起された賭問題を解 **決するリザーパを得ることである。**

本発明のもう一つの目的は、軽量であるととも **に強く、取扱いと保管とにおいて容易であり、且** つ、規格化され、標準化され得る、液体のための リザーバを待ることである。

本発明のさらにもう一つの目的は、自動化され 5る工程に従つて登産され待るリザーバを待ると とである。

液体、特に生物液体のためのリザーパであつて、 密閉内部空間を画成する剛性の数体と、該般体に **歯足されて動計密別内部空間を少くとも2個の仕** 切室に区分する少くとも1個の変形自在の膜と、 前配敷体の外部からの前記密閉内部空間の各仕切 室内への、及び/または各仕切室からの、流体の 進入及び/または放出のための装備とを有すると とを特徴とするものが、本発明によつて提供され る。

5、6は前記リザーパーを囲むフランジ9を形成 する。有利であるには、フランジ9は懸垂手段、 例えば、1個または複数個の穴10、11、また はフランジョに協定される1個または複数個のフ ツク、を設けられる。

変形され得る膜7は前記密閉された内部空間を 2個の仕切室12、13に分削する。各仕切室 12、13は流体運搬質と接続するためのノズル 14、15を設けられている。これらノズル14、 15は任意の駄知形式の密閉装御、例えば弁、ま たは程を設けられる、またはそれらは密封される。工物の

次ぎに、血液体質リザーパとして使用される、 第1 図と第2 図に基く前記リザーパーにおける法 排に就て説明する。

第3図は、空のとき(第3図-1)と、注入中 のとき(第3図-1)と、充満したとき(第3図 - 】)のときにおける前記リザーパ1の、シール Bの平面に垂直の平面に沿つて切つた断面図であ

リザーパーが空であるとき(第3四-1)、変



特朗 四52-120593(3):

形可能の触7は要素4の内面の形状を取る。次いでリザーベ1は、一方においてはノズル14によつて、他方においてはノズル15によつて、それぞれ、管6と血液補給18に接続される。前配管16は仕切室12内に附込められている空気を吸出す装置17を配散されている。前配管18は思常に接続されるか、または、より大きい血液保管リザーバに接続される。

空気を敷出す楽館 1.7 は例えばポンプを以て.榕 成される。

空の前記リザーバーにおいては、変形可能の膜7は安条4の内面の形状を取り、仕切室12は脚(性の殴体2に画版される密閉内部空間の全部有すめ、使つて、仕切室13は事実上等の容積を有する。安置17即ちポンプ17が始動されるとともに、仕切室12内に閉じ込まれている空気は吸出され、これによつて、要集4の変形自在の膜下は、質18によつて稀給される血液は吸引されて仕切室13を満たし始める(第5四-11)。

空気は、ノズル14を使用して仕切寄12内へ注入され、これは要素4へ向かつて要素3内の変形自在の験7の運動を生じさせ、従つて、仕切家13内に閉じ込められている血液はノズル15を 適じて押出される。

血液/空気界面の形成は、リザーバ1の送り出し作用の全期間を適じて防止された。 実際において、変形自在の膜7は、ノズル14から、ノズル15のオリフィスに達する迄、リザーバ1内の血液の体肺の変化に従駆した。かようにして、変形自在の膜7は血液/空気界面に代るものとして作用した。

有利であるように、仕切多 1 2 内への空気往入 流量は調験され、それによつて、ノズル 1 5 を通 る血液放出流量が調影される。

以上においては、仕切か12における流体として空気を用いるものとして、本発明に基く前にリザーバ1の注入と送り出しは説明されたが、 冒う迄もなく、 任意その他の気体または任意のその他の液体も使用され得る。

前記ポンプ17の作用は、リザーバ1が完全に 充満されたとき、即ち前配変形自在の腹7が要素 3の内面形状を取つたとき、停止される; この時 点において、仕切室13は剛性の般体2によつて 画成される窓開内部空間の全部を占め(第3図-1)、従つて、仕切室12は事実上等容易を有す

次いで、ノズル14、15は、それらを閉じる 目的のために設けられた要数を使用して、閉鎖され、管16と管18は取外される。

リザーバーの注入全期間にわたつて、血液/空気界面の形成が防止される。実際において、変形自在の膜7は、ノズルー5のオリフィスからノズルー4のレベルに達するまで、リザーバー内の血液の飲の変化に従動した。かようにして、膜7は血液/空気界面に代るものとして作用した。

リザーパ1からの送り出しは不配の如く行われる。

ノズル15は例えば患者に達している輪血管に接続される。

専門技術者の関連技術範囲に包含される全ての 実施形式は本発明の一部分を構成する。以下、本 発明の範囲に含まれる若干の修正形式に就て観明 するが、これらは例示のためのものであり、決し て限定を意図しない。

各仕切留は 2 個のノズルを設けられ待る。 この 場合、 その 1 個は該仕切室内への流体の進入のた めに用いられ、他の 1 個は該仕切室からの流体の 放出のために使用される。

第4 図に図示されている本発明に基くリザーパは第1 図に示されたリザーパーに似ている; それは保持具を用いる必要無しに該リザーパを削上に 配置することを可能ならしめ脚19を有する。

第5 図に示されるリザーパーは多角形の形を有する。 そのようなリザーパーは平面上に直接に配. はされうるという利点を提供する。

第6 図に示される、本発明に基くリザーパ1 は、 実質的に円筒の形の剛性の数体を有し、該円筒は その両端に概わ球面のドームを設けられている。

とのリザーパ1は2.個の変形自在の膜20、

特開 昭52-120593(4)

2 1 を有し、これら腹 2 0 、 2 1 は、円筒形の区 坡 2 4 と球面のドーム 2 5 、 2 6 との間において、 シール 2 2 、 2 3 の平面に 根保されている。

これら変形自在の酸 2 0、2 1 は 密閉内部空間を 3 個の仕切室 2 7、 2 8、 2 9 に分割し、各仕切室は少くとも 1 個のノズルを配設されている。 位つて例えば、仕切室 2 9 内に空気を注入するととによつて、仕切室 2 7 と 2 8 から、それらの内部の破体を同時に押出すことが可能にされる。

第 8 図に示されている本発明の一絵正形式においては、リザーパーは 2 個のノズル 3 4 、 3 5 を設けられた仕切室 1 3 と、ノズル 3 6 を設けられた仕切室 1 2 とを有する。前記ノズル 3 4 、 3 5 は流体の進入と放出とのために用いられる。

仕切室 1 3 内に容れられた流体の体系の変化は、
すべて、膜 7 の運動を生じさせ、その結果として、
ノズル 3 6 を通じる空気の進入または放出を生じ
させる。前記ノズル 3 6 は外気に対して開通する。
征つて、仕切室 1 3 を含む 回路の流体が空気と接
触することはあり得ない。この形式のリザーバは

流体回路のための圧力調整器として、または膨脱容器として使用されうる。そのようなリザーパを 体外血液回路において使用することは価値がある。

以上説明されたいくつかの修正形式は、例えば、 本発明の範囲を逸脱することなしに、互いに組合 わされりることは言う迄もない。

本外明にあくりサーバは、特に上流と下流とにおいて閉鎖された定体機回路であつて液体が永続的に新らしされるものを有する液体処理装飾において使用されると有利である。前記りサーバの験は、未処理液体を、そのような装飾において、処理済みの液体から隔離して保つことを可能にする。この型の一致しが、例示の目的を以て、無り図に概略的に紹示されている。

との契例は下記の松成要素を主として有する: 処理さるべき液体のための貯液樹101であつて該液体のための2本の吐出し管122、123 を設けられたもの;

処理さるべき液体のための2本の致込み管103 と104と、処理された液体のための吐出し管 105とを有する液体処理装置102;

装置内の液体のための循環ポンプ106;

本発明に基く 2 個のリザーバ1 0 7 と1 0 8 であつて、おのおの、膜1 2 4、1 2 5 によつて 2 個の仕切室、即ちリザーバ1 0 7 のための仕切窓 1 0 9、1 1 0 と、リザーバ1 0 8 のための仕切室 1 1 1、1 1 2、に分割され、これら仕切室のおのか液体の遮入及び、または、放出のための1 個のノズル1 1 4、1 1 5、1 1 6、1 1 7を設けられているもの;

処理された液体のための放出管 1 1 3; 4 個の三カタップ 1 1 8、 1 1 9、 1 2 0、 1 2 1; 及び、

本委覧を格成する諸要素制に配されている連結 管であつて第9回に図示されるようにこれら諸要素を連結しているもの。

前記の如き装飾の1サイクル間の作用が、以下において、液体処理作用を検討することによつて 説明される。

前記三方タップは次ぎのように位置される:即

5

三方タップ118は、貯務槽101に収容されている処理さるべき液のための吐出し管122と、リザーパ107の仕切室109に接続されたノズル114との間の連通を保証し;

三方タップ119は、リザーバ107の仕切室 110に結合されたノズル115と、処理された 液体のための放出管113即ちドレン管との間に 連通を保証し:

三方タップ120は、リザーバ108の仕切室 111に接続されたノズル116と、液体処理 お102において処理さるべき液体のための敗込 み管104即ち補給質との間に運通を保証し;且

三方タップ 1 2 1 は、処理された液体が処理装備を通過したのちの酸液体のための吐出し管 105 と、リザーパ 1 0 8 の仕切室 1 1 2 に接続されたノズル 1 1 7 との間に連通を保証するように位置される。

かくの如く、リザーバ107は、その仕切室

装置102へ条内され、処理された液体は該リザーバ107の仕切室110を漸進的に満たし始める。同時に、リザーバ108の仕切室111は貯 被箱101から到来する処理さるべき液体を供給され、一方、既に処理された液体は前記リザーバ108の仕切室112から放出管113へ導かれる。

第9回に示される数とは、かようにして、 処理作用の全数値は、からのでは、 のでなながら、 をはれるがはないでは、 のでな数値は、からのでは、 のでな数値になって、 のでな数値にないながにないが、 のでな数値にないながにないが、 のでは、 ののでは、 ののでし、 ののでは、 ののででは、 ののでは、 ののででは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 のので 109を、処理さるべき液体のための貯液槽101に接続されており、他の仕切室110を、処理された液体のための放出質113に接続されている。処理された液体は例えばポンプ127を使用して仕切室110から吸出され、とれによつて限124の運動が生ぜしめられ、該限124は、運動することによつて、処理すべき液体のための容積を漸地させ、該液体は仕切至108を測逸的に満たす。

同時に、リザーパ108はその仕切至111を

周期的に、例えば前記仕切室 1 1 0 または 111 の一つが空になつたとき、 2 値のリザーペ1 0 7、1 0 8 は交替され、その結果、処理さるべき液体は、リザーパ1 0 7 の仕切室 1 0 9 から液体処理

液槽 1.0 1 から、そして他方においてはドレン管 即ち放出管 1 1 3 から完全に分離されている。か つまた、処理さるべき液体は、リザーバ 1 0 8 の 験 1 2 5 によつて、または、リザーバ 1 0 7 の験 1 2 4 によつて、既に処理された液体から完全に 除離される。

以上説明された如き液体処理装飾は皿液透析に 有利に使用され、酸血液透析において前記装飾は 血液透析板の限外产過配盒の報密制御を可能なら しめる。この場合、液体処理装飾1 U 2 が血液透析機である。そのような限外产過制御装置であつ

特別 昭52-120593(6)

て血液透析を用いる人工腎のためのものがフランス特許第 7 5 / 0 8 5 7 0 に記載されている。

血液透析を使用する人工智のための前配限外戸 遊制御装置であつて、既知型式の血液透析機と、 透析液の発生、制御及び循環のためのシステムと を有するものは:

夫々、血液と透析級を注入される前配血液透析 破の仕切室の間に存在する平均極方向膜圧に作用 する装置:

効果的に回収される账外产級の流貨に対応する 液体流貨を制御し監視する装置並びに前記液体流 盤を規定延伸と比較する軽置;

前記規定流動と削記液体流動との間の差を多に 等に返じるように削記様方同談圧を前記差に関連 して制御下に進く契鎖。

この限外が過制御装置においては、いかなる時点においても、血液透析機内を循環する透析液は 防じられた室の内部における一定の容積を占める。 この定容積室は、2個の、同形式の、おのおの耐 漏可動態によつて2個の仕切室に区分された変形 され待ないりザーバを有する。第1のリザーバの住切室の1個は、使用ずみの透析液を排除する。 値に接続され、他の1個の仕切室は、新鮮なるが 液の発生と制御のためのシステムに接続されて破 る。一方、第2のリザーバの仕切室の仕切り るが機の上に接続されて血の仕切り、1個の 能血液透析板の出口に接続がよれては にかってながないないではないが にかってながないないないではない。1 を対してないるのかではないが にかってないるのかではない。1 を対してないるのかった。1 を対しているのかった。1 を対しているのかった。1

本発明に基くリザーパであつて血液透析を用いる人工旨のための削配の如き酸外产造制御装盤は、一般的に、0.5~30リットルの容量を有する。 第9四を参照して説明された装置は、単に一例として示されたものであり、本発明の範囲を选脱することをしに、削配装置の各種の修正型が作られ待る。例えば、単一のリザーパを使用することが可能であり、この場合は、装置の作用は非連続的になる。

本発明に基くリザーパの剛性の般体は、各種の

脚性または半脚性の材料から作りである。 りでするとしたは、とのでは、とのでは、とのでは、とのでは、というでは、ないでは、ないが、ないが、ないが、ないが、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、では、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、でいる。というでは、ないが、できる。というでは、ないが、できる。

変形自在の段は、可挽且つ流体に対し不送性である弾性または非弾性の名称の材料から作られる。 また、前記段は削記りザーバ内に収容される生物 液体と向立する物質を以て塗液される。剛性の般 体を作る場合と向じように、天然または合成ゴム またはナイロンまたはエラストマーを用いること が可能であり、例えは、局囲温度で加硫されりる オルガノポリシロキサン・エラストマーを用いる ことが可能である。ポリエチレン、ポリスチレン、 ボリカーポネートの如き無塑性物質を用いること が推奨される。前記版の2面の一方または両方を 塗被することは特に有利である。

また、変形自在の膜は複安定性を有するようにされ待る。即ち、その形状は、それが前記要案の1 伽の内面の形状を取るとき、それが前記要案の他の1 伽の内面の形状を取るときと向じ安定性を有するようにされる。ここで言う・安定形状・とは、異質的に変形されたのち、変形自在の膜が即巡にその初位質に役することを意味する。

また、前比変形目在の膜は任意の駅知形式の半透過性の膜でありうる。これによつて、眩膜の両側に包囲される流体間の交換が例えは透析によって生じる。

本発明に悪くリザーバは工業的に容易に製作されるる。 薄板即ちシートまたはフィルムから出発し、例えば級双形によつて、1 伽または複数値の要素を待、例えば該熟成形と同時に唇部が切取ら

特開 昭52-120593(7)

制御、個裝及び例えば照射による放留の賭作案ののちに、本発明のリザーバは容易に使用されうる。

液体、特に生物液体のための本発明のリザーパは、 数生物液体が血液であるとき特に価値のある 多くの利点を発揮する。

実際において、既に述べたように、本リザーバ は、注入時、または放出時、例えは、気体/液体

本発明に基くリザーパは、生物液体特に血液の 保管に特に伽値がある。

血被送析を用いる人工腎のための限外評過制御 装値として使用される前記被体処理接位は、本発 明によるリザーパの使用によつて、使用すみの选 析被から新鮮な透析液を隔離し、同時に、定量の 透析液による人工腎の作用を保証するという利点 を有する。この制御装加は、限外評過の精密制御 を可能にする。

4. 四面の簡単を説明

新1 図は本発明に基くリザーバの第1 の突随例の全板立面図;第2 区は第1 図に依るリザーバの インールの平面に対し趣値の直往面に沿つて切つた断面図;第2 E 図は第2 B 図によるリザーバの平面図;第2 C 図は第2 B 図によるリザーバの平面図;第3 L 図、第3 B 図及び第3 L 図は第1 図によるリザーバのシールの平面に対し垂直の直径面に沿つて切つた断面図であつて前記リザーバが、夫々、空であるとき、注入の途中であ

界面の発生を防ぐ。 この利点は、リザーバ内に収容された液体が血液であるときに特に価値がある; これによつて、前記血液の細菌汚染の全ての危険並びに気体塞栓症の危険が回避される。

また、本発明によるリザーバは容易に規格化され、標準化されるという利点を有する。かつまた、それらは完全に空にされらる。なぜならば、他方の仕切室内に収容された液体の完全放出を保証するため一方の仕切室内に注入される流体によつて、変形自在の膜は前批要素を画成するその内面に接触せしめられるからである。したがつて、液体を抑留するゆそれのあるひたは、前に変形自在の膜に形成されない。

かつまた、本発明に避くリザーパは軽くて強い という利点を有し、且つ、それらは取扱いと格納 において容易である。

本発明のリザーパは、さらに、 競却によつて完全に被失され得る材料から作られるという利点を も有する。 このことは病院において用いるときの 追加的利点である。

るとき、完全に衝たされたときにおける図面;第4位本発明になくりザーバの第2の実施例になくりザーバの第3の実施例になくリザーバの正面図;第5回は第4の実施例にみくリザーバの正面図;第7回は本発明に表はリザーバの使用の一份正形式を示した図面;第8回は本発明に基くリザーバの使用の別の一份正形式を示した図面;第9回は2個のリザーバが使用されている液体処理委員を示した図面である。

> 代理人 複 村 皓 外 3 名













